



申請代辦租用康樂及文化事務署轄下場館設施
Application for Booking of Leisure and Cultural Services
Department Sports Centres' Facilities

由總會辦事處填寫 For Official Use		
編號 No.	收表日期 Received Date	組別 Cat.

請以正楷填寫所有項目 Please fill in ALL the blanks with BLOCK LETTER.

* 請刪去不適用者 Delete as appropriate.

(1) 屬會名稱
Name of Organization/Club: _____

(2) 申請人/負責人姓名
Name of Applicant: _____

(3) 郵遞地址
Postal Address: _____

(4) 電話號碼
Tel. No.: _____

(5) 傳真號碼
Fax No.: _____

(6) 擬租用的體育場館名稱
Name of Sports Center Required: _____

(7) 擬租用設施 (請在適當位置填上✓號)
Facilities required : (Please indicate the number of facilities required)

<input type="checkbox"/> 活動室 Activity Room	<input type="checkbox"/> 會議室 Conference Room	<input type="checkbox"/> 舞蹈室 Dance Room	<input type="checkbox"/> 拳擊室 Boxing Room
<input type="checkbox"/> 柔道室 Judo Room	<input type="checkbox"/> 多用途活動室 Multi-purpose Room	<input type="checkbox"/> 其他 Others : _____	

(8) 租用日期 (請詳細列明每天日期)
Period of use: (Please specify)

_____年 _____月 _____日 _____日 _____日 _____日 _____日 _____日 _____日 _____日 _____日 _____日

_____月 _____日 _____日 _____日 _____日 _____日 _____日 _____日 _____日 _____日 _____日 _____日

_____月 _____日 _____日 _____日 _____日 _____日 _____日 _____日 _____日 _____日 _____日 _____日

_____月 _____日 _____日 _____日 _____日 _____日 _____日 _____日 _____日 _____日 _____日 _____日

_____月 _____日 _____日 _____日 _____日 _____日 _____日 _____日 _____日 _____日 _____日 _____日

_____月 _____日 _____日 _____日 _____日 _____日 _____日 _____日 _____日 _____日 _____日 _____日

(9) 租用時間
Time of use: 逢星期_____ *上午/下午_____時至 *上午/下午_____時

(10) 運動類型 拳擊
Type of Sport: Boxing

(11) 學員/訓練人數
Expected number of participants: _____

(12) 向參加者收取的費用 每位
Fees / Charges collected from the participants \$ _____ per person

(13) (i)其他收入(如適用) (ii)來源(請例明)
Other income: \$ _____ source (please specify): _____

(14) 取場負責人資料
Information of responsible persons:

(請提供三名負責人的中、英文姓名，其中一名負責人必須在已預訂的時段到有關場地取場。)
(Please provide both Chinese and English names of the **three** responsible persons, one of whom must be present at the booked session to take up the booking at the venue.):

教練資料 (A)

Information of the Coach (A):

姓名 _____ 職位 _____ 教練
Name: _____ Position Held: Coach

電話號碼 _____ 香港身份證號碼 _____
Mobile No.: _____ Hong Kong ID Card No. : _____

資歷
Qualifications: 一級教練證書 Level 1 Coach Certificate
 二級教練證書 Level 2 Coach Certificate
 三級教練證書 Level 3 Coach Certificate
 其他，請註明: _____

教練/導師資料 (B)**Information of Coach or Instructor (B):**

姓名 _____ 職位 _____
 Name: _____ Position Held: _____
 電話號碼 _____ 香港身份證號碼 _____
 Mobile No.: _____ Hong Kong ID Card No.: _____
 資歷 一級教練證書 Level 1 Coach Certificate
 Qualifications: 二級教練證書 Level 2 Coach Certificate
 三級教練證書 Level 3 Coach Certificate
 拳擊導師證書 Boxing Instructor Certificate
 其他，請註明: _____

教練/導師資料 (C)**Information of Coach or Instructor (C):**

姓名 _____ 職位 _____
 Name: _____ Position Held: _____
 電話號碼 _____ 香港身份證號碼 _____
 Mobile No.: _____ Hong Kong ID Card No.: _____
 資歷 一級教練證書 Level 1 Coach Certificate
 Qualifications: 二級教練證書 Level 2 Coach Certificate
 三級教練證書 Level 3 Coach Certificate
 拳擊導師證書 Boxing Instructor Certificate
 其他，請註明: _____

如申請獲批准，本人代表 _____ 承諾在收到康樂及文化事務署的付款通知書後，即時支付租用場地的所有費用，並支付因損毀而需作出修理的費用，以及修理、重新設置或更換任何在活動期間被損毀、毀壞、盜竊或移走的器材、設備、裝置、設施或其他財物的費用。

If this application is approved, I hereby undertake on behalf of _____ to meet, on demand by the Leisure and Cultural Services Department all charges arising from the hiring of the Venue and to meet the cost of repairing any damage caused and of repairing of reinstating or replacing any equipment, fixture, fittings, furniture or other property damaged or destroyed, stolen or removed during this function.

本人閱悉並承諾遵守康樂及文化事務署康體設施的一般租用條件。如在租用期間，由於或因為本人在使用場地時，本人或該獲授權人士的疏忽而導致場地任何人蒙受任何損失、損毀、損傷或死亡，以致該人對署方提出任何訴訟、申索或要求，則本人須向署方作出彌償。

I have read and undertake to observe the General Conditions of Use of Leisure and Cultural Services Department Recreation and Sports Facilities and agree to indemnify the Leisure and Cultural Services Department against all actions, claims and demands by any person who suffers or sustains any loss, damage, injury or death arising out of or as a result of the use of the Venue or any person authorized by me to use the Venue due to my negligence or on the part of such authorized person during the period of hire.

簽署
Signature : _____

姓名 (正楷)
Name in BLOCK letters : _____

日期
Date : _____

機構印章
Official Chop for the Organization : _____

■ 備註 Note

- (一) 申請人所提供的資料，將用作處理租訂康樂及文化事務署轄下康體設施事宜上，申請人如欲更改或查詢所提供的個人資料，請盡快與本會聯絡。The information provided on this form will be used for application for use of Leisure and Cultural Services Department's Recreation and Sports Facilities. The applicant wishing to correct or gain access to personal data thus provided are requested to contact us.